

hu ni di aui da na	我是 aui dan 留下的(bakan nauai 的祖母)
m da ba sa ui ni i	daba aui
ba lai ku sau ma nu	我又沒有虧待你
ku mi da lu ku la ki	也沒有虧待孩子們

110.伯引那威的自誇 buyas qu uyas bohini nauai 83.01.16

南投縣仁愛鄉春陽村 張胡愛妹(bakan gnaoi 女 60 歲)

bohini nauai, 過去在霧社一帶是一位能力很強的泰雅族男子, 不管是前去獵取敵人首級, 或是法術的施展, 他都是此地令人稱讚的男人。bakan nauai 在小時後就經常在 bohini nauai 的住處, 聽到他當著羨慕他的眾人面前自誇自己能力高人一等。這首歌就是她模仿 bohini nauai 自誇時的口吻所唱的歌謠。

ma man bohini nauai
(我就是 bohini nauai)
ma man bohini nauai
(我就是 bohini nauai)
a wahini ma lobo mu bohini
(我的女兒 lobo bohini 就在此)
a wahini ma lobo mu bohini
(我的女兒 lobo bohini 就在此)
un ka ku mu ke lan mun bohini nauai
(沒有人能超越過我)
wahini ka mun dakis nauai mun dakisun mu bi nauai
(還有我的弟弟 dakis nauai 也在這裡)
mun bun du lei un bu lai inu da lau du mun da kisun mu bi nauai
(他住在很寬敞、很平坦的地方)
bun la hon sun buli balai ima zume zun bi walis
(很可惜我的太太 zume walis 已先我而去了)
mun dai dan bin ziku ma alau un ban sun bohini
(太太啊!妳的面孔應該讓我們的女兒 lobo bohini 看看)
likai dasau manu duwa mui yau mun kundelu
(人生就像只有三天一樣短暫, 我們應該彼此好好珍惜)

111.驕傲的環山女子 uyas dendaho 83.01.16

南投縣仁愛鄉春陽村 張胡愛妹(bakan gnaoi 女 60 歲)

環山部落由於地處寒冷之地，因此此地的女子都有白皙的皮膚，常令其它地區的泰雅女孩稱羨不已。歌謠中的這位女主角就是來自環山部落，仗著幾分傲人的姿色，就在同伴面前唱起誇耀自我的歌。她形容自己就像是一隻敏捷的山羌，即使獵人們布下了獵網，仍然捉不到她，意指任何男子都俘虜不了她的心。

wa u wa ku su kau ya	我是環山部落的小姐
kai bo sa ku wa sin ba da	我像跳過捕獸網的羌一樣敏捷
wa u wa ku na bu an	我是天之驕女
wu ka ku mu ke lan	任何男子都追不上我的
wa u wa ku na li mui	我是一位千金之軀
kai sau ku wa sin ba da	我像跳過捕獸網的羌一樣敏捷
wu ka ku mu ke lan	任何男子都追不上我的

112.古老的情歌 uyas ludan zibiyo 83.01.16

南投縣仁愛鄉春陽村 張胡愛妹(bakan gnaoi 女 60 歲)

這是一首相當久遠的情歌，由於歌詞艱深難懂，連老一輩的族人都無法逐字逐句的意了解其中的含意，只知道是一首過去青年男女談情說愛時所唱的情歌。

um sa ma ta nu ni
um to li du wa san
um ma hin lu wa un
um li li li li li
i ma sa ma e kan
ba dis nu na ki e
um ka ku mu ke lan
um wa la bu ha lu

113.美麗的女孩 uweiwa maluhdan 83.01.16

南投縣仁愛鄉春陽村 吳文份(labai gnabai 女 57 歲)

這是一首跳舞的舞曲，是由四段不同的舞曲串聯而成。第一段是輪唱形式的傳統舞，第二段是與「驕傲的女子」完全一樣的舞曲。第三段是一種找人出來跳舞的遊戲歌，第四段是一首讚美同伴的舞曲。

(一). u i ban na ui	iban nau(男子名)
le ho lun ma zin	開始來跳吧
wu da dau lo bo	dadau lobo (男子名)